



大会

第六十五届会议

正式记录

第六十九次全体会议

2010年12月20日星期一上午10时举行
纽约

主席： 约瑟夫·戴斯 (瑞士)

上午10时05分开会。

第二委员会的报告

主席(以法语发言)：大会将审议第二委员会关于议程项目17至26、60、118和130的报告。我现在请第二委员会报告员、刚果民主共和国的保罗·洛索科·埃方贝·昂波雷先生一次性地介绍第二委员会的报告。

昂波雷先生(刚果民主共和国)，第二委员会报告员(以法语发言)：我非常荣幸地介绍第二委员会就9月17日举行的大会第六十五届会议第二次全体会议分配给它的议程项目所提交的以下报告，以供大会审议。文件A/65/433至A/65/445所载的这些报告包括了建议大会通过的决议草案和决定草案案文。为了方便各国代表团起见，秘书处编写了一份说明第二委员会所采取行动情况的一览表，载于文件A/C.2/65/INF/1。

从10月4日到12月1日，在大会第六十五届会议上，第二委员会举行了33次正式会议，组织了四次平行活动，其结果是通过了40项决议草案，其中4项已付诸表决，另外还有3项决定草案。有必要再次指出，这40项决议草案是紧张谈判的结果，多少天来，我们一直对能否达成协商一致感到焦虑。其中有

九项是新决议草案。今天提出以供通过的委员会各项建议是在以下各段所述的各个议程项目下提交的。

在题为“信息和通信技术促进发展”的议程项目17下，第二委员会在文件A/65/433第12段中建议通过一项决议草案。

在题为“宏观经济政策问题”的议程项目18下，委员会的报告分四部分印发。报告的起首部分载于文件A/65/434，所提建议则载于以下增编。

在题为“国际贸易与发展”的分项目(a)下，第二委员会在文件A/65/434/Add.1第6段中建议通过一项决议草案。

在题为“国际金融体制与发展”的分项目(b)下，第二委员会在文件A/65/434/Add.2第9段中建议通过一项决议草案。

在题为“外债可持续性与发展”的分项目(c)下，第二委员会在文件A/65/434/Add.3第8段中建议通过一项决议草案。

在题为“2002年发展筹资问题国际会议以及2008年审查会议成果的后续行动和执行情况”的议程项目19下，第二委员会在文件A/65/435第16段中建议通过两项决议草案。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

10-70077 (C)



请回收

在题为“可持续发展”的议程项目 20 下，委员会的报告分 10 个部分印发，即载于文件 A/65/436 的起首部分报告和九项增编。委员会就该议程项目提出的建议载于起首部分下提出的报告和增编。

在项目 20 的起首部分下，第二委员会在文件 A/65/436 第 32 段中建议通过五项决议草案。

在题为“《21 世纪议程》、进一步执行《21 世纪议程》方案和可持续发展问题世界首脑会议结果的执行情况”的分项目 (a) 下，第二委员会在文件 A/65/436/Add. 1 第 17 段中建议通过三项决议草案。

在题为“《关于进一步执行小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领的毛里求斯战略》执行情况高级别审查会议成果文件”的分项目 (b) 下，第二委员会在文件 A/65/436/Add. 2 第 13 段中建议通过两项决议草案。

在题为“国际减少灾害战略”的分项目 (c) 下，第二委员会在文件 A/65/436/Add. 3 第 14 段中建议通过两项决议草案。

在题为“为人类今世后代保护全球气候”的分项目 (d) 下，第二委员会在文件 A/65/436/Add. 4 第 8 段中建议通过一项决议草案。

在题为“《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》的执行情况”的分项目 (e) 下，第二委员会在文件 A/65/436/Add. 5 第 10 段中建议通过一项决议草案。

在题为“《生物多样性公约》”的分项目 (f) 下，第二委员会在文件 A/65/436/Add. 6 第 10 段中建议通过一项决议草案。

在题为“联合国环境规划署理事会第十一届特别会议的报告”的分项目 (g) 下，第二委员会在文件 A/65/436/Add. 7 第 9 段中建议通过一项决议草案。

在题为“联合国教育促进可持续发展十年”的分项目 (h) 下，第二委员会在文件 A/65/436/Add. 8 第 8 段中建议通过一项决议草案。

在题为“与自然和谐相处”的分项目 (i) 下，第二委员会在文件 A/65/436/Add. 9 第 8 段中建议通过一项决议草案。

我谨提请大会注意文件 A/65/436/Add. 9 所载报告第三节，以便对该决议草案第 2 和第 3 段作以下更正。2011 年 4 月 26 日这一日期应改为 2011 年 4 月 20 日。我还要请大会将文件 A/65/436 第三节第一段的数字 13 改为 32，该文件载有在议程项目 20 起首部分下所提交的报告。

在题为“联合国人类住区会议(人居二)成果执行情况和加强联合国人类住区规划署(人居署)”的议程项目 21 下，第二委员会在文件 A/65/437 第 13 段中建议通过一项决议草案。

在题为“全球化和相互依存”的议程项目 22 下，委员会的报告分四个部分印发。起首部分下提交的报告载于文件 A/65/438，增编作为文件 A/65/438/Add. 1 至 A/65/438/Add. 3 印发。关于该议程项目的建议载于起首部分下的报告以及各项增编。

在议程项目 22 的起首部分下，第二委员会在文件 A/65/438 第 18 段中建议通过两项决议草案。

在题为“联合国在全球化和相互依存的范畴内促进发展的作用”的分项目 (a) 下，第二委员会在文件 A/65/438/Add. 1 第 11 和 12 段中分别建议通过一项决议草案和一项决定草案。

在题为“根据《联合国反腐败公约》防止和打击腐败行径及转移非法来源资产的活动，并将这些资产退回，特别是退回来源国”的分项目 (b) 下，第二委员会在文件 A/65/438/Add. 2 第 9 段中建议通过一项决议草案。

在题为“国际移徙与发展”的分项目 (c) 下，第二委员会在文件 A/65/438/Add. 3 第 8 段中建议通过一项决议草案。

在题为“处境特殊的各类国家组”议程项目 23 下，委员会的报告分三部分印发。在起首部分下提交

的报告载于 A/65/439 和两项增编，增编载有委员会的建议。

在题为“第四次联合国最不发达国家问题会议”的分项目(a)下，第二委员会在文件 A/65/439/Add.1 第 11 段中建议通过一项决议草案。

在题为“与内陆发展中国家的特殊需要和问题有关的具体行动：内陆和过境发展中国家与捐助国及国际金融和发展机构过境运输合作问题国际部长级会议的成果”的分项目(b)下，第二委员会在文件 A/65/439/Add.2 第 8 段中建议通过一项决议草案。

在题为“消除贫穷和其他发展问题”的议程项目 24 下，第二委员会的文件分三部分印发。在起首部分下提交的报告载于 A/65/440 和两项增编。委员会的建议载于报告所有三个部分。

在议程项目 24 的起首部分下，第二委员会在文件 A/65/440 第 12 段中建议通过一项决议草案。

在题为“联合国第二个消除贫穷十年(2008-2017 年)的执行情况”的分项目(a)下，第二委员会在文件 A/65/440/Add.1 第 9 和第 10 段中分别建议通过一项决议草案和一项决定草案。

在题为“工业发展合作”的议程项目 24 分项目(b)下，第二委员会在文件 A/65/440/Add.2 第 7 段中建议通过一项决议草案。

在题为“发展方面的业务活动：联合国系统发展方面的业务活动”的议程项目 25 下，第二委员会在文件 A/65/441 第 17 段中建议通过两项决议草案。

在题为“农业发展与粮食安全”的议程项目 26 下，第二委员会在文件 A/65/442 第 14 段中建议通过一项决议草案。

在题为“包括东耶路撒冷在内的巴勒斯坦被占领土上的巴勒斯坦人民和被占领叙利亚戈兰的阿拉伯居民对其自然资源的永久主权”的议程项目 60 下，委员会在文件 A/65/443 第 13 段中建议通过一项决议草案。

在题为“大会工作的振兴”的议程项目 118 下，第二委员会在文件 A/65/444 第 12 段中建议通过两项决定草案。

在题为“方案规划”的议程项目 130 下，正如文件 A/65/445 第 3 段中指出的那样，第二委员会没有对该项目采取行动。

第二委员会在完成大会所交付的任务方面取得了令人满意的结果，这并不是自然而然产生的，而是通过艰苦的团队工作取得的。因此，我必须提到并强调第二委员会整个工作期间的高度合作精神。

这是我要代表第二委员会主席团，向所有协调人、主持人和谈判者表示深切赞赏的主要原因，他们有效和坚持不懈地进行了谈判。我也谨感谢各代表团本着妥协精神，积极和建设性地参加所有讨论，始终注重达成共识。在这方面，我注意到，委员会通过的 40 项决议草案中有 36 项——大约占 90%——以协商一致方式获得通过。

之所以取得这些积极成果，也要归功于委员会主席在全体会议上和主席团中，为委员会的工作带来了势头并注入了活力。在这方面，我谨真诚祝贺蒙古常驻联合国代表恩赫策策格·奥其尔大使女士展现了杰出的领导意识。

我也借此机会最热情地感谢我们主席团的各位同事和成员——副主席芬兰的埃里克·伦德伯格先生、海地的让·克劳迪·皮埃尔先生和匈牙利的奇拉·维尔茨夫人，他们在第二委员会本届富于挑战性和成功的会议期间进行了不同寻常的合作。我也感谢第二委员会秘书处向委员会，特别是向我和主席团的所有其他成员提供的出色协助与支持。

在结束发言之前，我要请那些对第二委员会通过的决议草案案文的更正有任何疑问的代表团尽快同第二委员会秘书处联系，以便能够在把案文作为大会决议最后印发之前，做出这些更正。

最后，我个人谨借年终这个良好机会，向各位代表及其亲人致以良好的祝愿，祝各位在新的一年里和

平安康，也祝各位有一个美好的假期，在紧张工作之后好好休息一下。

主席(以法语发言)：我感谢第二委员会报告员介绍第二委员会的报告。

如果没有人根据议事规则第 66 条提出动议，我就认为大会决定不讨论今天摆在大会面前的第二委员会的报告。

就这样决定。

主席(以法语发言)：因此，发言将限于解释投票理由。各代表团对第二委员会的提议的立场已在该委员会表明，并反映在相关正式记录中。

我谨提请各位成员，根据第 34/401 号决定第 7 段，大会商定

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能只发言一次解释其投票理由，即在委员会，或是在全体会议，但该代表团在全体会议所投的票与其在委员会所投的票有所不同，不在此限”。

我谨提醒各代表团，同样根据大会第 34/401 号决定，解释投票理由的发言以十分钟为限，各代表团应在各自的席位上发言。如果一份报告载有不止一项决议草案，各代表团在大会就所有决议草案采取行动之前和之后，将有机会解释其立场。

在我们开始就第二委员会报告所载各项建议采取行动之前，我谨通知各位代表，除非秘书处事先另获通知，否则我们将以与第二委员会相同的方式作出决定。因此，我希望我们可以不经表决通过在委员会中未经表决通过的提议。

在着手下一步工作之前，我谨提请各位成员注意秘书处题为“第二委员会报告所载提案清单”的说明，该说明仅以英文分发，文号为 A/C.2/65/INF/1。这项说明已分发到大会堂的每个座位上，作为对第二委员会报告所建议的各项决议和决定草案采取行动的参考指南。在这方面，成员们在该说明第三栏中可以看

到有待全体会议采取行动的决议或决定草案的顺序和编号，同项说明的第四栏则列出了在第二委员会中分配给这些决议或决定草案的相应标题和文号。

最后，请大会注意，我们不久将对第二委员会建议通过的决议和决定草案采取行动，因此，全体会议上不再接受会员国加入成为这些决议和决定草案的共同提案国。关于参与提案事宜的任何澄清，应洽询第二委员会秘书。

议程项目 17

信息和通信技术促进发展

第二委员会的报告(A/65/433)

主席(以法语发言)：大会面前摆着第二委员会在其报告第 12 段中建议的一项决议草案。

我们现在就决议草案采取行动。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过(第 65/141 号决议)。

主席(以法语发言)：我是否可以认为大会希望结束对议程项目 17 的审议？

就这样决定。

议程项目 18

宏观经济政策问题

第二委员会的报告(A/65/434)

主席(以法语发言)：我是否可以认为大会希望注意到第二委员会的报告？

就这样决定。

主席(以法语发言)：大会就此结束现阶段对议程项目 18 的审议。

(a) 国际贸易与发展

第二委员会的报告(A/65/434/Add. 1)

主席(以法语发言)：大会面前摆着第二委员会在其报告第 6 段中建议的一项决议草案。我们现在将就决议草案采取行动。有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、伯利兹、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、莱达鲁萨兰国、布基纳法索、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、吉布提、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、埃塞俄比亚、斐济、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、哈萨克斯坦、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、密克罗尼西亚联邦、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、南非、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、东帝汶、多哥、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土库曼斯坦、图瓦卢、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、瓦努阿图、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

反对：

阿尔巴尼亚、安道尔、澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、加拿大、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、

以色列、意大利、日本、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、摩纳哥、黑山、荷兰、新西兰、挪威、波兰、葡萄牙、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、圣马力诺、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、前南斯拉夫的马其顿共和国、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

弃权：

马绍尔群岛、墨西哥、帕劳、大韩民国、俄罗斯联邦、塞尔维亚、土耳其

决议草案以 119 票赞成、47 票反对、7 票弃权获得通过(第 65/142 号决议)。

[嗣后，波斯尼亚和黑塞哥维那代表团通知秘书处，它本打算投反对票。]

主席(以法语发言)：我是否可以认为，大会希望结束对议程项目 18 的分项目(a)的审议？

就这样决定。

(b) 国际金融体系与发展

第二委员会的报告(A/65/434/Add. 2)

主席(以法语发言)：大会面前摆着第二委员会在其报告第 9 段中建议的一项决议草案。我们现在就该决议草案做出决定。第二委员会通过了决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过(第 65/143 号决议)。

主席(以法语发言)：我是否可以认为，大会希望结束对议程项目 18 的分项目(b)的审议？

就这样决定。

(c) 外债可持续性与发展

第二委员会的报告(A/65/434/Add. 3)

主席(以法语发言)：大会面前摆着第二委员会在其报告第 8 段中建议的一项决议草案。我们现在就该

决议草案做出决定。第二委员会通过了决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过(第 65/144 号决议)。

主席(以法语发言)：我是否可以认为，大会希望结束对议程项目 18 分项目(c)和整个议程项目 18 的审议？

就这样决定。

议程项目 19

2002 年发展筹资问题国际会议以及 2008 年审查会议成果的后继行动和执行情况

第二委员会的报告(A/65/435)

主席(以法语发言)：大会面前摆着第二委员会在其报告第 16 段中建议的两项决议草案。大会现在将就这两项决议草案采取行动。

我们首先审题为“发展筹资问题国际会议的后继行动”的决议草案一。第二委员会通过了决议草案一。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过(第 65/145 号决议)。

主席(以法语发言)：决议草案二的标题是“发展筹资的创新机制”。第二委员会通过了决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案二获得通过(第 65/146 号决议)。

主席(以法语发言)：我请乌干达代表就程序问题发言。

穆胡穆扎先生(乌干达)(以英语发言)：我不打算解释我国代表团的立场，但是我认为，翻译中出现了一些偏差。主席先生，你似乎提到第二委员会未经表决通过了该决议，但是，你的说明的英文本说“第二委员会通过了该决议”。我们不知道是未经表决还是经过表决。说明中只是说“第二委员会通过了该决议”，而我们没有被告知是经过还是未经表决。需要做出一些澄清。

主席(以法语发言)：我向乌干达代表表示感谢，我将作以下解释。我本人曾提出同样问题，我被告知，按照第二委员会的术语，如果不提表决一事，毫无疑问未进行表决。阁下是否对这个答复感到满意？

穆胡穆扎先生(乌干达)(以英语发言)：也许别人可能有不同的看法，但我不知道这是否令人满意。出席全体会议的我们有些人不是第二委员会成员。我们可能未必熟悉第二委员会发生的情况及其传统。所以，我们可能需要更熟悉这一点的人。

主席(以法语发言)：我注意到这一意见。我现在将继续使用委员会建议的词汇。然而，据我所知，当我说委员会“通过”时，就意味着没有进行表决。

我是否可以认为大会希望结束对议程项目 19 的审议？

就这样决定。

议程项目 20(续)

可持续发展

第二委员会的报告(A/65/436)

主席(以法语发言)：大会面前摆着第二委员会在其报告第 32 段中建议的五项决议草案。大会现在就决议草案一至五逐一采取行动。

我们首先就题为“黎巴嫩海岸的浮油”的决议草案一采取行动。有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、玻利维亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、柬埔寨、佛得角、乍得、智利、中国、科摩罗、

哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、丹麦、吉布提、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、冈比亚、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、蒙古、黑山、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞尔维亚、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、索马里、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、图瓦卢、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、瓦努阿图、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

反对：

澳大利亚、加拿大、以色列、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、瑙鲁、帕劳、美利坚合众国

弃权：

喀麦隆、哥伦比亚、尼日尔、巴拿马、汤加

决议草案一以 163 票赞成、8 票反对、5 票弃权获得通过(第 65/147 号决议)。

[嗣后，哈萨克斯坦代表团通知秘书处，它本打算投赞成票。]

主席(以法语发言)：第二委员会通过了题为“全球旅游业道德守则”的决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案二获得通过(第 65/148 号决议)。

主席(以法语发言)：第二委员会通过了经口头订正的题为“为评估海上倾弃化学弹药所生废物的环境影响和提高对此种影响的认识而采取合作措施”的决议草案三。我是否可以认为大会也希望这样做？

经口头订正的决议草案三获得通过(第 65/149 号决议)。

主席(以法语发言)：第二委员会通过了题为“为可持续生计和发展保护珊瑚礁”的决议草案四。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案四获得通过(第 65/150 号决议)。

主席(以法语发言)：第二委员会通过了题为“人人享有可持续能源国际年”的决议草案五。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案五获得通过(第 65/151 号决议)。

主席(以法语发言)：大会就此结束现阶段对议程项目 20 的审议。

(a) 《21 世纪议程》、《进一步执行〈21 世纪议程〉方案》和可持续发展问题世界首脑会议成果的执行情况

第二委员会的报告(A/65/436/Add. 1)

主席(以法语发言)：大会面前摆着第二委员会在其报告第 17 段中建议的三项决议草案。大会现在就决议草案一至三采取行动。

我们首先就题为“《21世纪议程》、《进一步执行〈21世纪议程〉方案》和可持续发展问题世界首脑会议成果的执行情况”的决议草案一采取行动。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过(第65/152号决议)。

主席(以法语发言):第二委员会通过了题为“2008国际环境卫生年的后续行动”的决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案二获得通过(第65/153号决议)。

主席(以法语发言):第二委员会通过了题为“2013年国际水合作年”的决议草案三。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案三获得通过(第65/154号决议)。

主席(以法语发言):大会就此结束对议程项目20分项目(a)的审议。

(b) 《关于进一步执行小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领的毛里求斯战略》的后续行动和执行情况

第二委员会的报告(A/65/436/Add. 2)

主席(以法语发言):大会面前摆着第二委员会在其报告第13段中建议的两项决议草案。大会现在就这两项决议草案采取行动。

第二委员会通过了题为“为今世后代努力实现加勒比海的可持续发展”的决议草案一。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过(第65/155号决议)。

主席(以法语发言):第二委员会通过了题为“《关于进一步执行小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领的毛里求斯战略》的后续行动和执行情况”的决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案二获得通过(第65/156号决议)。

主席(以法语发言):大会就此结束对议程项目20分项目(b)的审议。

(c) 国际减少灾害战略

第二委员会的报告(A/65/436/Add. 3)

主席(以法语发言):大会面前摆着第二委员会在其报告第14段中建议的两项决议草案。大会现在就这两项决议草案采取行动。

第二委员会通过了题为“国际减少灾害战略”的决议草案一。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过(第65/157号决议)。

主席(以法语发言):第二委员会通过了题为“国际合作减少厄尔尼诺现象的影响”的决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案二获得通过(第65/158号决议)。

主席(以法语发言):我请智利代表发言,解释其对刚才通过的这项决议的立场。

贝古尼奥先生(智利)(以西班牙语发言):我愿就刚才通过的关于“国际减少灾害战略”的第65/157号决议发言。智利代表团祝贺波兰代表团促成了这项积极的决议,并祝贺秘鲁和摩洛哥代表团协调了77国集团的立场。

我指出,今年年初我国遭受人类历史上规模最大、最强烈的地震之一袭击,造成数百人死亡和巨大的物质破坏。今年,海地、巴基斯坦和其他友好国家也遭受更大规模灾害,造成更多人死亡。过去几年的经验告诉我们,预防灾害风险投资可挽救生命。我们认为应当在大会上重申,人的生命具有普遍价值,是无价的,必须加以保护,在此问题上所有国家是一致的。

主席(以法语发言):大会就此结束对议程项目20分项目(c)的审议。

(d) 为人类后世后代保护全球气候**第二委员会的报告 (A/65/436/Add. 4)**

主席(以法语发言):大会面前摆着第二委员会在其报告第8段中建议的一项决议草案。大会现在就这项决议草案采取行动。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第65/159号决议)。

主席(以法语发言):大会就此结束对议程项目20次项目(d)的审议。

(e) 《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》的执行情况**第二委员会的报告 (A/65/436/Add. 5)**

主席(以法语发言):大会面前摆着第二委员会在其报告第10段中建议的一项决议草案。大会现在就这项决议草案采取行动。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第65/160号决议)。

主席(以法语发言):大会就此结束对议程项目20次项目(e)的审议。

(f) 生物多样性公约**第二委员会的报告 (A/65/436/Add. 6)**

主席(以法语发言):大会面前摆着第二委员会在其报告第10段中建议的一项决议草案。大会现在就这项决议草案采取行动。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案获得通过(第65/161号决议)。

主席(以法语发言):大会就此结束对议程项目20次项目(f)的审议。

(g) 联合国环境规划署理事会第十一届特别会议的报告**第二委员会的报告 (A/65/436/Add. 7)**

主席(以法语发言):大会面前摆着第二委员会在其报告第9段中建议的一项决议草案。大会现在就这项决议草案采取行动。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第65/162号决议)。

主席(以法语发言):我现在请要求解释对刚才通过的决议的立场的那些国家代表发言。

哈利勒先生(埃及)(以英语发言):埃及代表团愿发言解释我们对刚才通过的关于“联合国环境规划署(环境署)理事会第十一届特别会议的报告”的第65/162号决议的立场。埃及欢迎通过这项决议,其中第17段请环境署在不妨碍生物多样性和生态系统服务政府间平台最后体制安排的前提下,召开一次由全体会员国特别是发展中国家代表全面有效参加的全体会议。我国代表团认为,这是一个重要步骤,以便在最近在名古屋达成的协议的基础上再接再厉,以建立一个生物多样性和生态系统服务政府间平台。我国代表团还重申,我们赞同非洲有关该问题的立场。

埃及认为,在设立前,我们首先需要就这个生物多样性和生态系统服务政府间平台的运作方式和体制安排达成协议。我们认为,这正是刚才通过的决议的附加值,因为该决议将启动就所有有关细节达成协议所需要的协商进程。围绕建立这一平台涉及的各种体制、行政和财务影响问题,还存在许多含糊之处。我们希望这项决议有助于各国以协商一致方式就其中所需各种运作方式和体制安排达成协议。

洛艾萨·巴雷亚先生(多民族玻利维亚国)(以西班牙语发言):古巴、尼加拉瓜、委内瑞拉和多民族玻利维亚国代表团加入了有关刚才通过的第65/162号决议的协商一致意见,但我们愿意就一些重要问题澄清我们的立场,并希望将这一立场列入本次会议记录。

我们加入了协商一致意见,但有一项谅解,即这个生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台将对加深科学和政策之间的相互作用做出积极贡献。

此外，该平台将促进更有效和公平的决策，进而通过提供独立、可靠和全面的科学咨询意见，加强有关生物多样性和生态系统的各种多边环境协议之间的科学联系。

这一进程应包括有关国际环境治理架构改革问题的讨论。这一改革应该在联合国环境规划署、大会和“里约+20”进程的主持下进行，以期确保各方贡献将改善全球环境系统。同时，我们重申，在任何情况下都不能不经首先仔细评估其技术、法律、财政和行政影响而直接实施这一机制。

在这方面，决议第 17 段中提到的全体会议将使各国能够在所有会员国充分和有意义参加的情况下开始讨论，以便在机制全面建立之前澄清各国可能有的任何疑问。这个进程可能需要召开数次全体会议。我们还理解，根据这项决议采取的任何行动都必须尊重关于环境和发展的《里约宣言》原则 2 和《生物多样性公约》中所载各国对本国自然资源享有主权的的原则。我们相信，该平台将既不会重复、也不会破坏各种生物多样性公约、特别是《生物多样性公约》建立的现有科学机制及其主要和附属机构。

我们对在有关生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的辩论中过分强调商业的做法表示关切。我国代表团承认生态系统作为一种保护各国环境资产的工具的价值，但决不能将此解读为放任大自然商业化。因此，不能把该平台当作一种机制利用，导致强制建立生态系统市场，特别是在不同意这种做法的国家。我们相信，通过所有会员国群策群力，环境和生态系统服务平台可以成为一个有用的工具，有助于解决生物多样性退化现象真正原因的努力。

同样，我们希望该平台将促进在多边框架内无条件转让技术和提供必要的财政资源，使发展中国家能够有效地减少生物多样性损失。

最后，我们这些国家的代表团谨表示，我们完全愿意继续进行建设性和积极的努力，以确保根据和为

了所有利益攸关者特别是发展中国家的利益，在今后建立一个这样的平台。

主席(以法语发言)：大会就此结束对议程项目 20 分项目(g)的审议。

(h) 联合国教育促进可持续发展十年

第二委员会的报告(A/65/436/Add. 8)

主席(以法语发言)：大会面前摆着第二委员会在其报告第 8 段中建议的一项决议草案。我们现在就这项题为“联合国教育促进可持续发展十年(2005-2014 年)”的决议草案作出决定。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过(第 65/163 号决议)。

主席(以法语发言)：大会就此结束对议程项目 20 分项目(h)的审议。

(i) 与自然和谐相处

第二委员会的报告(A/65/436/Add. 9)

主席(以法语发言)：大会面前摆着第二委员会在其报告第 8 段中建议的一项决议草案。我们现在就经委员会报告员口头更正的这项决议草案作出决定。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会希望通过这项经口头更正的决议草案？

经口头更正的决议草案获得通过(第 65/164 号决议)。

主席(以法语发言)：大会就此结束对议程项目 20 次项目(i)的审议。

议程项目 21

联合国人类住区会议(人居二)成果的执行情况和加强联合国人类住区规划署(人居署)

第二委员会的报告(A/65/437)

主席(以法语发言)：大会面前有第二委员会在其报告第 13 段中建议的一项决议草案。我们现在就这

项决议草案作出决定。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过(第 65/165 号决议)。

主席(以法语发言):大会就此结束现阶段对议程项目 21 的审议。

议程项目 22

全球化和相互依存

第二委员会的报告(A/65/438)

主席(以法语发言):大会面前摆着第二委员会在其报告第 18 段中建议的两项决议草案。大会现在就这两项决议草案采取行动。

我们首先就题为“文化与发展”的决议草案一采取行动。第二委员会通过了决议草案一。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过(第 65/166 号决议)。

主席(以法语发言):决议草案二的标题是“努力建设国际经济新秩序”。有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成:

阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、伯利兹、贝宁、多民族玻利维亚国、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、埃塞俄比亚、斐济、冈比亚、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、

吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、俄罗斯联邦、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、南非、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、东帝汶、多哥、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、图瓦卢、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、瓦努阿图、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

反对:

波斯尼亚和黑塞哥维那

弃权:

阿尔巴尼亚、安道尔、澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、加拿大、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、加蓬、格鲁吉亚、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、摩纳哥、黑山、荷兰、新西兰、挪威、帕劳、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、圣马力诺、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、前南斯拉夫的马其顿共和国、土耳其、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

决议草案二以 126 票赞成、1 票反对、52 票弃权获得通过(第 65/167 号决议)。

[嗣后，波斯尼亚和黑塞哥维那代表团通知秘书处，它本打算投弃权票。]

主席(以法语发言)：大会就此结束现阶段对议程项目 22 的审议。

(a) 联合国在全球化和相互依存的范畴内促进发展的作用

第二委员会的报告(A/65/438/Add. 1)

主席(以法语发言)：大会面前摆着第二委员会在其报告第 11 段中建议的一项决议草案和该委员会在同一报告第 12 段中建议的一项决定草案。我们现在就该决议草案和该决定草案采取行动。

决议草案的标题是“联合国在全球化和相互依存的范畴内促进发展的作用”。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过(第 65/168 号决议)。

主席(以法语发言)：我们现在就题为“秘书长关于联合国在全球化和相互依存的范畴内促进发展的作用的报告”的决定草案采取行动。第二委员会通过了该决定草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决定草案获得通过。

主席(以法语发言)：我是否可以认为大会希望结束对议程项目 22 分项目(a)的审议？

就这样决定。

(b) 根据《联合国反腐败公约》防止和打击腐败行径及转移非法来源资产的活动，并将这些资产退回，特别是退回来源国

第二委员会的报告(A/65/438/A dd. 2)

主席(以法语发言)：大会面前摆着第二委员会在其报告第 9 段中建议的一项决议草案。我们现在就该决议草案作出决定。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过(第 65/169 号决议)。

主席(以法语发言)：我是否可以认为大会希望结束对议程项目 22 分项目(b)的审议？

就这样决定。

(c) 国际移徙与发展

第二委员会的报告(A/65/438/A dd. 3)

主席(以法语发言)：大会面前摆着第二委员会在其报告第 8 段中建议的一项决议草案。我们现在就该决议草案作出决定。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过(第 65/170 号决议)。

主席(以法语发言)：我是否可以认为大会希望结束对议程项目 22 分项目(c)的审议？

就这样决定。

议程项目 23

处境特殊的各类国家组

第二委员会的报告(A/65/439)

主席(以法语发言)：我是否可以认为，大会希望注意到第二委员会的报告？

就这样决定。

主席(以法语发言)：大会就此结束现阶段对议程项目 23 的审议。

(a) 第四次联合国最不发达国家问题会议

第二委员会的报告(A/65/439/A dd. 1)

主席(以法语发言)：大会面前摆着第二委员会在其报告第 11 段中建议的一项决议草案。我们现在就该决议草案作出决定。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过(第 65/171 号决议)。

主席(以法语发言):我是否可以认为大会希望结束对议程项目 23 分项目(a)的审议?

就这样决定。

(b) 与内陆发展中国家特殊需要和问题有关的具体行动:内陆和过境发展中国家与捐助国及国际金融和发展机构过境运输合作问题国际部长级会议的结果

第二委员会的报告(A/65/439/A dd. 2)

主席(以法语发言):大会面前摆着第二委员会在其报告第 8 段中建议的一项决议草案。我们现在就该决议草案作出决定。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第 65/172 号决议)。

主席(以法语发言):我是否可以认为大会希望结束对议程项目 23 分项(b)和整个议程项目 23 的审议?

就这样决定。

议程项目 24(续)

消除贫穷和其他发展问题

第二委员会的报告(A/65/440)

主席(以法语发言):大会面前摆着第二委员会在其报告第 12 段中建议的一项决议草案。我们现在就题为“促进生态旅游以消除贫穷和保护环境”的该决议草案作出决定。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第 65/173 号决议)。

主席(以法语发言):大会就此结束现阶段对议程项目 24 的审议。

(a) 联合国第二个消除贫穷十年(2008-2017 年)的执行情况

第二委员会的报告(A/65/440/A dd. 1)

主席(以法语发言):大会面前摆着第二委员会在其报告第 9 段中建议的一项决议草案和该委员会在其报告第 10 段中建议的一项决定草案。

我们现在就该决议草案和该决定草案采取行动。

该决议草案的标题是“联合国第二个消除贫穷十年(2008-2017 年)”。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第 65/174 号决议)。

主席(以法语发言):我们现在就题为“秘书长关于小额信贷和小额融资在消除贫穷方面的作用的报告”的决定草案采取行动。第二委员会通过了该决定草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决定草案获得通过。

主席(以法语发言):我是否可以认为大会希望结束对议程项目 24 分项目(a)的审议?

就这样决定。

(b) 工业发展合作

第二委员会的报告(A/65/440/A dd. 2)

主席(以法语发言):大会面前摆着第二委员会在其报告第 7 段中建议的一项决议草案。我们现在就该决议草案采取行动。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第 65/175 号决议)。

主席(以法语发言):我是否可以认为大会希望结束对议程项目 24 分项(b)和整个议程项目 24 的审议?

就这样决定。

议程项目 25

发展方面的业务活动:联合国系统发展方面的业务活动

第二委员会的报告(A/65/441)

主席(以法语发言):大会面前摆着第二委员会在其报告第 17 段中建议的两项决议草案。我们现在就决议草案一和二作出决定。

决议草案一的标题是“改变联合国开发计划署和联合国人口基金执行局的名称，使之包括联合国项目事务厅”。第二委员会通过了决议草案一。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过(第 65/176 号决议)。

主席(以法语发言)：决议草案二的标题是“联合国系统发展方面的业务活动”。第二委员会通过了决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案二获得通过(第 65/177 号决议)。

主席(以法语发言)：我是否可以认为大会希望结束对议程项目 25 的审议？

就这样决定。

议程项目 26

农业发展与粮食安全

第二委员会的报告(A/65/442)

主席(以法语发言)：大会面前摆着第二委员会在其报告第 14 段中建议的一项决议草案。我们现在就该决议草案作出决定。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过(第 65/178 号决议)。

主席(以法语发言)：大会就此结束现阶段对议程项目 26 的审议。

议程项目 60

包括东耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土上的巴勒斯坦人民和被占领叙利亚戈兰的阿拉伯人民对其自然资源的永久主权

第二委员会的报告(A/65/443)

主席(以法语发言)：大会面前摆着第二委员会在其报告第 13 段中建议的一项决议草案。我们现在就该决议草案作出决定。有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、多民族玻利维亚国、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、柬埔寨、佛得角、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、哥斯达黎加、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、丹麦、吉布提、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、冈比亚、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、蒙古、黑山、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞尔维亚、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、索马里、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、土库曼斯坦、图瓦卢、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大

不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、瓦努阿图、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

反对：

澳大利亚、加拿大、以色列、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、瑙鲁、帕劳、美利坚合众国

弃权：

喀麦隆、科特迪瓦、加蓬、巴布亚新几内亚、汤加

决议草案以 167 票赞成、8 票反对、5 票弃权获得通过(第 65/179 号决议)。

[嗣后，巴拿马代表团通知秘书处，它本打算投弃权票。]

主席(以法语发言)：我是否可以认为大会希望结束对议程项目 60 的审议？

就这样决定。

议程项目 118(续)

大会工作的振兴

第二委员会的报告(A/65/444)

主席(以法语发言)：大会面前摆着第二委员会在其报告第 12 段中建议的两项决定草案。我们现在就决定草案一和二采取行动。

第二委员会通过了题为“大会第六十六届会议期间第二委员会工作方案”的决定草案一。我是否可以认为大会也希望这样做？

决定草案获得通过。

主席(以法语发言)：第二委员会通过了题为“改进第二委员会工作方法”的决定草案二。我是否可以认为大会也希望这样做？

决定草案获得通过。

主席(以法语发言)：大会就此结束现阶段对议程项目 118 的审议。

议程项目 130(续)

方案规划

第二委员会的报告(A/65/445)

主席(以法语发言)：我是否可以认为大会希望注意到第二委员会的报告？

就这样决定。

主席(以法语发言)：大会就此结束现阶段对议程项目 130 的审议。

在我们结束对第二委员会的各份报告审议之际，我愿代表大会感谢蒙古国常驻联合国代表、第二委员会主席奥其尔·恩赫策策格女士，以及主席团成员、委员会秘书和各国代表团所做的出色工作。

大会就此结束对今天摆在第二委员会面前的所有报告的审议。

议程项目 10

《关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言》和《关于艾滋病毒/艾滋病问题的政治宣言》的执行情况

决议草案(A/65/L.49)

主席(以法语发言)：我们现在着手审议决议草案 A/65/L.49。

我请秘书处代表发言。

张赛进先生(大会和会议管理部)(以英语发言)：关于题为“安排 2011 年全面审查实现《关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言》和《关于艾滋病毒/艾滋病问题的政治宣言》的进展”的决议草案 A/65/L.49，我谨代表秘书长根据大会议事规则第 153 条，就所涉经费问题正式作以下说明。

关于决议草案 A/65/L.49 第 1、2、2(a)和 9 段，大会决定于 2011 年 6 月 8 日至 10 日召开一次高级别

会议，全面审查实现《关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言》和《关于艾滋病毒/艾滋病问题的政治宣言》的进展，其中包括各种成就、最佳做法、经验教训、障碍和差距、挑战和机遇以及指导和监测 2010 年以后如何应对艾滋病毒/艾滋病的建议，包括具体行动战略，并推动各国领导人继续承诺和参与应对艾滋病毒/艾滋病的全球综合行动。

大会还决定高级别会议的安排如下：高级别会议将包括全体会议和多至五次专题小组讨论。

大会请大会主席至迟于 2011 年 4 月组织一场非正式民间社会互动听证会，由艾滋病毒感染者和广大民间社会积极参与，并由会员国、观察员国和观察员、具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织、获得邀请的民间社会组织和私营部门的代表出席，以作为高级别会议筹备进程的一部分。

根据决议草案执行部分第 1、2、2(a) 和 9 段，秘书处的理解是，将于 2011 年 6 月 8 日至 10 日举行的艾滋病毒/艾滋病问题高级别会议将包括六次全体会议，这些会议将于每天上午 10 时至下午 1 时和下午 3 时至下午 6 时举行，以所有六种正式语文提供口译和逐字记录服务。在举行全体会议的同时，还将举行五次专题小组讨论，每次讨论为三小时，以所有六种正式语文提供口译服务。

关于最迟于 2011 年 4 月举行的非正式互动听证会，设想每天安排不超过两次会议，开会时间分别为上午 10 时至下午 1 时和下午 3 时至下午 6 时，以所有六种正式语文提供口译服务。此外，设想三份总计 18 650 字的会前文件、一份 8 500 字的会期文件，以及一份 8 500 字的会后文件将被翻译成所有六种正式语文。

已确定六次全体会议和非正式互动听证会将成为大会工作方案的一部分。因此，费用将从为正常工作时间内服务大会所提供的现有预算拨款中列支，仅为全体会议提供所有六种正式语文的口译和逐字记录服务。因此，为这些会议提供服务无需额外资源。

关于五次专题小组讨论，这些讨论将是联合国 2011 年会议日历的增列部分，因为它们将与全体会议同步举行。基于 2011 年 6 月 8 日至 10 日这三天的口译服务能力规划情况，只能够应付三次同步举行的专题小组讨论。大会主席办公室和秘书处的共识是，另外两次专题小组讨论的口译服务将在条件许可的前提下提供，而且将尽一切努力与有关机构和其它会议机构合作，以满足两次专题小组讨论的服务需要。因此，为五次专题小组讨论提供服务无需额外资源。

关于提供文件所需资源问题，现决定会前、会中和会后各一份文件是经常性的。因此，在上述提到的五份文件中，两份共计 10 150 字的文件将属于额外的文件工作量。不过，又决定，如果会前文件最迟于 2011 年 3 月提交且在规定字数以内，将无需额外资源。

最后，若大会通过决议草案 A/65/L. 49，则根据 2010-2011 两年期方案预算第 2 款“大会和经济及社会事务和会议管理”开展工作，将不会产生方案预算问题。

主席(以法语发言)：大会现在就题为“安排 2011 年全面审查实现《关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言》和《关于艾滋病毒/艾滋病问题的政治宣言》的进展”的决议草案 A/65/L. 49 采取行动。我是否可以认为大会希望通过决议草案 A/65/L. 49?

决议草案 A/65/L. 49 获得通过(第 65/180 号决议)。

主席(以法语发言)：我愿代表大会借此机会感谢澳大利亚常驻代表加里·弗兰西斯·昆兰先生和博茨瓦纳常驻代表查尔斯·塞姆巴尼·恩瓦阿哈先生作为共同协调人，协调了关于刚通过的决议的协商和谈判工作。我愿不仅强调，他们全身心地开展了切实有效的工作，而且也要强调，他们称职地完成了这项任务。为此，我向他们表示感谢。

大会就此结束现阶段对议程项目 10 的审议。

议程项目 42

中美洲局势：形成和平、自由、民主和发展区域的进展

2010年12月10日秘书长给大会主席的信(A/65/618)

决议草案(A/65/L.51*)

主席(以法语发言)：我现在请危地马拉代表发言，介绍决议草案A/65/L.51*。

罗森塔尔先生(危地马拉)(以西班牙语发言)：如今，消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会这个实体已为大会成员所熟知。实际上，该委员会在过去两年中促成了两项决议，即2008年11月10日的第63/19号决议和2009年10月28日的第64/7号决议。

大会会记得，委员会是危地马拉国和联合国为共同努力消除我国有罪不罚现象所开展的一项创新工作。根据危地马拉立法成立的该委员会把任命委员会专员的权力下放给了秘书长，并获得了捐助界的大量支持，而且在危地马拉起到了重要的积极影响。其作用是向参与刑事起诉的危地马拉实体提供技术援助和发挥从属作用，从而加强安全和司法部门的国家机构。成立委员会是一种临时安排，其职能最终将被危地马拉吸收。

我们无意每年将委员会问题提交大会审议。大会可能记得，第64/7号决议第6段请秘书长定期向大会介绍委员会工作情况。该要求可被解读为在情况需要时进行汇报。正如秘书长12月10日的信(A/65/618)中正确指出的那样，有两个新情况肯定需要提请大会注意，尽管我们认为这些情况并不要求采取任何进一步的立法行动。

第一个情况是卡洛斯·卡斯特雷萨纳专员辞职。我国政府对此深感遗憾，因为他的表现堪称楷模。不过，我要高兴地报告，任命Francisco Dall'Anese Ruiz专员接任受到好评，委员会领导人更替是有序和平稳的。

第二个重要情况是——也正如秘书长12月10日信件所报告的那样——危地马拉政府得出结论，认为委员会最迟于2011年9月撤出的时间过早。这个时间是联合国与危地马拉签署的成立该委员会的协议目前的到期日。因此，阿尔瓦罗·科洛姆总统于10月6日正式向秘书长提议，根据原始《协定》第十四条的构想，把委员会任期再延长两年。我们认为，这项措施是为委员会提供充分时间，使其结束工作的办法。当时提出延长任期的另一个原因是，我们将于2011年9月举行大选，2012年1月政府将会出现更迭。我们认为，委员会的工作事关一个国家，不应受制于任何一届政府的政治时间表。

因此，现政府与民间社会、各政党以及捐助界进行了磋商，并确认了对让委员会继续存在，以协助打击有罪不罚现象的广泛支持。在这方面，就在两周前，克劳迪娅·帕斯-帕斯女士被指定为危地马拉新任检察长。帕斯-帕斯女士就任后马上向媒体强调指出了委员会的工作，并且强调，她致力于支持委员会并与委员会协调开展工作。

最后，我应当明确一点，委员会工作的资金完全来自双边和一些多边来源的自愿捐助，也来自于危地马拉政府为委员会所协助机构划拨的预算。

我今天上午向大会提交的决议草案(A/65/L.51*)由秘书处代表列述的国家作为提案国，该决议草案是去年第64/7号决议的后续，区别只是注意到这些新的发展。决议草案的主旨是为危地马拉与联合国之间这一富有创造性的伙伴关系提供某种稳定与延续性，同时，我国绝不会放弃自己作为一个主权国家对加强法治应负的责任。

格罗斯先生(比利时)(以英语发言)：我荣幸地代表欧洲联盟发言。候选国土耳其、克罗地亚和前南斯拉夫的马其顿共和国、黑山和冰岛，参与稳定与结盟进程的可能的候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那和塞尔维亚，欧洲自由贸易联盟成员国列支敦士登和挪威，参加欧洲经济区的成员国以及乌克兰、摩

尔多瓦共和国、亚美尼亚、阿塞拜疆和格鲁吉亚赞同这一发言。

首先，请允许我表示，欧洲联盟赞赏消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会迄今所发挥的重要作用。我要感谢前任专员卡洛斯·卡斯特雷萨纳和他的继任者、最近获任命的弗朗西斯科·达尔阿内塞·鲁伊斯专员及其合作者坚持不懈地推动委员会的工作。

委员会开展工作已有四年时间，它通过处理该国盛行的有罪不罚现象，仍是危地马拉的一支积极力量。尽管环境极为困难和危险，但委员会通过高度专业化的工作，提供了应对危地马拉司法体系所面临的特殊挑战的创新办法，并且在其任务授权的许多领域取得了重要进展。对许多危地马拉人来说，委员会正在为地方司法部门提供的支持清楚表明，国际社会与那些为正义、法治以及打击有罪不罚现象和有组织犯罪而斗争的人站在一起。

委员会旨在支持危地马拉国家机构调查和起诉某些类型的罪行，因此至关重要的是，该国各地和各级的所有公共机构都应当充分支持委员会的工作，并且提供必要的合作水平。同样至关重要的是，包括民间社会、非政府组织和企业界在内的整个危地马拉社会都应当帮助消除有罪不罚现象，而且，必须确保妥善处置危地马拉人民遭受的暴力。

欧洲联盟从一开始就坚定支持消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会，并为委员会提供了政治和资金支持。欧洲联盟选举观察团提供的捐助使该委员会得以在 2007 年开始工作。自那时以来，委员会的许多重要工作人员都来自欧洲联盟成员国，包括其首任专员卡洛斯·卡斯特雷萨纳先生。

欧洲联盟于上周正式核准为由联合国开发规划署管理的委员会信托基金增加提供捐助。这使得欧洲联盟通过其总预算提供的财政支助达到 550 万欧元。此外，欧洲联盟成员国还各自单独提供了大量财政捐助。

欧洲联盟欢迎危地马拉国会最近通过了关于收缴资产的法律。这是非常令人鼓舞的信号，表明对加强打击有罪不罚现象和有组织犯罪方面法律框架的政治支持。不过，尽管取得了许多成就，但仍有许多工作要做。因此，欧洲联盟支持今天摆在大会面前的决议草案(A/65/L.51*)，这项决议草案呼吁把委员会的任期再延长两年，直至 2013 年 9 月。

我们对延长该委员会的任期表示支持，同时我们也要强调长期可持续性的重要性。因此至关重要的是，必须确保平稳地向危地马拉当局转移多年来获得的知识专长、知识和最佳做法。

此外，欧洲联盟依旧感到关切的是，危地马拉的暴力和有罪不罚现象仍然猖獗。我们敦促秘书处竭尽全力，以确保妥善应对委员会目前面临的业务挑战。委员会工作人员的安全保障是令我们尤感关切的问题。

欧洲联盟还要强调，危地马拉必须继续致力于加强自己的机构，包括通过财政改革来这样做，这将使危地马拉政府能够为急需的强化体制工作提供资金。

最后，我们重申，我们支持委员会努力协助危地马拉维持和加强其民主机构，这些机构对和平、发展以及法治至关重要，可以造福危地马拉全体人民。

乌利瓦里先生(哥斯达黎加)(以西班牙语发言):哥斯达黎加欢迎大会再次审议中美洲的和平、自由、民主和发展现状。在这方面，我国代表团支持决议草案 A/65/L.51*，这项决议草案扩大了消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会的职能、加强了它的能力，并且巩固了它的贡献。

消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会是有力和史无前例的试验，它把国家努力和多边努力凝聚起来打击有罪不罚现象，以此巩固法治和危地马拉的机构。自成立以来，委员会在逮捕、审判严重刑事罪行犯罪人并对他们定罪方面一直是一项至关重要的手段。此外，委员会还通过培训当地工作人员和体制建设，努力提高其技术和法律方面的遗留影响。如

果不延长委员会的任期，这项工作就会过早结束，因此，我们支持这项决议草案。

哥斯达黎加通过开发人力资源、交流良好做法以及提供其它非财政捐助，始终积极地支持消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会。我们感到特别高兴的是，委员会目前的领导人和专员是我国前任总检察长弗朗西斯科·达尔阿内塞·鲁伊斯先生。我们要向他、委员会的其他官员、危地马拉政府和民间社会、联合国以及捐助国表示我们的深切赞赏。

中美洲在历经内部冲突和外国列强干预之后，近几十年来走过了一条艰难道路，以便成为一个以尊重人权为基石的和平、自由、民主与发展的区域。这项尚未完成的工作，最终能否取得成功将取决于许多因素，不过，其基础必须是体制建设、公共部门独立、遵照民主治理以及拒绝把事实上的行动作为政治行动标准的做法，也就是加强法治。

这些因素也应作为中美洲各国政府外交关系和政策的指导，符合国际法的基本原则。其基石是尊重各国的主权和领土完整。我们原本认为，遵守这些原则在中美洲已经是不可逆转的现实。不幸的是，我们错了。由于尼加拉瓜政府采取的令人费解、毫无道理和不可接受的行动，我们这个区域不幸在努力摆脱它的痛苦过去，迎接一个更美好未来方面倒退了一步。

这种行为的主要受害者是哥斯达黎加，但它的影响波及整个区域和区域以外。

主席(以法语发言)：尼加拉瓜代表要求就程序性问题发言。我首先要指出，我不赞赏他要求发言的方式。我敦促所有人展现与大会相称的行为方式。

罗萨莱斯·迪亚斯先生(尼加拉国)(以西班牙语发言)：我们觉得，我们必须就一个程序性问题发言。主席先生，由于预期我们会处于这种情况，我们已经很有礼貌地提前通知了你。

我们感到不得不就一个程序性问题发言，因为我们希望提醒大家注意，哥斯达黎加代表的发言脱离了大会正在审议的项目。主席先生，正如你指出的那样，

我们目前审议的项目涉及的是消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会和危地马拉代表提交的决议草案(A/65/L.51*)。

因此，我们敬请要求哥斯达黎加代表遵守规则，只谈消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会和审议这项决议草案的问题。

我们要再次对我们不得不要就程序性问题发言表示遗憾，但是，议事规则是明确的，必须得到遵守。

主席(以法语发言)：我们注意到这一发言。根据议事规则，尼加拉瓜代表可以在本次辩论结束时，对这个讲台上作出的任何发言作出回应。

我们现在将继续听取哥斯达黎加代表的发言。

乌利瓦里先生(哥斯达黎加)(以西班牙语发言)：我的发言涉及事关国家和国际法治的问题，现在我继续发言。

尼加拉瓜行为的主要受害者是哥斯达黎加，但它的影响波及整个区域和区域以外。自10月份以来，尼加拉瓜部队占领了我国部分领土，显然侵犯了我国的主权、领土完整和民族尊严。这些部队同时还在一个国际保护湿地中公然破坏环境。显然，我们就是在承受登峰造极的暴力行径。这一入侵行为之所以没有导致武装冲突，是因为哥斯达黎加没有军队。我们的防卫依靠的不是武器，而是法律；依靠的是理性，而非子弹。

尼加拉瓜在采取军事行动之后，试图编造法律理由。在113年都没有就划界问题提出争议之后，尼加拉瓜声称被占领的领土不属于哥斯达黎加，因此这个问题只是一个边界争端而已。实际情况是，我们面临的是军事占领。

我们哥斯达黎加人在1949年作出决定，我们有权在没有军队的情况下生活。没有任何力量或恣意行动会使我们偏离这条路线。但是，为了继续走这条路线，我们依靠多边制度和国际法，而它们是我们曾经求助的工具。

我们谴责尼加拉瓜对美洲国家组织(美洲组织)的冒犯。但是,尼加拉瓜政府明显违反它承担的国际义务,一直不接受美洲组织的权威。哥斯达黎加也在国际法院谴责尼加拉瓜侵犯在 1858 年商定和 1897 年认定的边界,占领并破坏我国部分领土和使之成为既成事实。此外,我们请求并接待了《拉姆萨尔湿地公约》国际秘书处的一个紧急观察团,以便评估对环境造成的问题。我们正在等待评估的结果。

我们曾设法请伊比利亚-美洲共同体参与冲突的公正解决。但是,尼加拉瓜总统丹尼尔·奥尔特加没有出席最近在阿根廷举行的伊比利亚-美洲国家元首和政府首脑的峰会。他派遣司法部门主管代替他出席那次完全属于政治性的会议。

哥斯达黎加根据尊重我国领土完整的原则,正在采取其他替代性外交措施,包括直接对话。只要按照美洲国家组织两次规定的那样,在争议地区没有军事存在,我们愿意同尼加拉瓜政府在合格证人面前坐下来,讨论它的侵略所引起的冲突。

面对恣意行动,哥斯达黎加一直捍卫着国际法;面对武力,我们采取审慎的行动。这些信条是联合国的创始原则,显然适用于在每个中美洲国家里加强法治,为此目的,消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会正在向危地马拉提供大量支助。我们相信,根据这些和其他共同信念,中美洲人民将继续进一步促进更高水平的和平、民主、自由、可持续发展,一体化和安全。这就是我们的人民应该得到的结果。这就是我们的政府应该追求的目标。

奥亚尔顺先生(西班牙)(以西班牙语发言):我首先要指出,我们充分支持比利时代表以欧洲联盟名义所作的发言。

在参加本次辩论时,我们必须具有历史的视角。让我们记住,自 1983 年以来被列入联合国议程项目 42——“中美洲局势:形成和平、自由、民主和发展区域的进展”,原来提到建立稳固和持久和平的程

序。自从中美洲和平进程取得成功之后,十多年来没有再提出这个议程项目。这个议程项目名称的改变表明了在中美洲取得的进展以及联合国一直发挥的支持该区域和平、民主与发展的积极作用。

危地马拉的内部武装冲突在 1996 年签署《和平协定》之后结束,开启了建立一个民主和全球性社会的宏伟进程。危地马拉政府要求联合国成立消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会的国家倡议,表明该国渴望实现持久和平和巩固民主。消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会在危地马拉战争之后的作用是解释冲突原因、成为争端的仲裁者、改善当地机构的行动能力并且恢复危地马拉公民的尊严和他们对机构的信任。

根据 2006 年 12 月 12 日同联合国达成的《协议》该委员会成立和开始运作以来,西班牙向它提供支持,并且是它的主要财政捐助者之一,在 2010-2011 年期间提供了 300 万欧元。我们准备继续支持和鼓励消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会加强危地马拉国内的法治。

正如秘书长给大会主席的信(A/65/618)中表明的那样,消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会在开展活动的第四年中处于十字路口。委员会的程序性工作是其任务的核心并且是它对危地马拉发挥作用的关键。如果消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会被降格为在危地马拉打击犯罪的斗争中单纯提供咨询和技术援助的机构,它就失去存在的理由。

在法律诉讼领域中,委员会的创新性质可能妨碍它开始工作。但是,在它发挥作用的许多调查中——其中有许多产生了重大影响——它现在进入了决定性的阶段。在立法领域中,国会实施了秘书长信中提到的有关法律改革的两项法令,一项关于高风险诉讼程序中的刑事管辖权,另一项关于刑法。这些是危地马拉政府同消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会一道取得的最重要的成就之一。

为了继续在这方面取得进展，现在比以往更加需要危地马拉政府、联合国和中美洲朋友们的支持与承诺。主要由于消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会成功地拘留了商界和犯罪组织的知名大腕并对他们展开刑事诉讼程序，目前他们正在对该委员会发动严重的诽谤运动。受到威胁的长期逍遥法外的机构对该委员会作出反击，尽管必须把这个现象解释为委员会成功达到其目标的证明。

西班牙认为，整个联合国系统必须响应秘书长关于提供充分合作的新号召，以便消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会能够继续成功地执行任务、支持和辅助危地马拉政府的措施并回应其全体公民的关切。

2009年3月24日，由于该委员会的成功工作，危地马拉政府请求把它的任务期限再延长两年，以便消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会能够继续工作到2011年9月。为了帮助该委员会达到目标，而且它不是联合国系统的一部分，我们认为，审查消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会在本系统的地位并向它提供更大支助是理所当然之事。秘书处同危地马拉政府一道，应当采取必要的步骤，加强联合国发挥的作用并在其宪法框架内向该委员会提供有效和高效率的援助。因此，应当特别关注悬而未决的有关有罪不罚和安全的司法问题。

秘书长在信中提到，危地马拉总统请求再次延长委员会的任务期限，理由是它没有获得足够的时间来达到委员会创始《协议》中规定的目标。秘书长支持把任务期限再延长两年，到2013年9月为止，使消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会的工作能够取得成功。西班牙充分支持批准延长消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会的任务期限，使它能够研究撤出危地马拉的最佳战略并为参与打击犯罪组织的危地马拉机构留下重要的遗产，而无须任何国际援助。

中美洲继续面临各种重大挑战，其中包括打击有罪不罚现象和跨国有组织犯罪。西班牙支持采取区域

性方式应对这些挑战。联合国支持下的区域争端解决机制在中美洲被证明非常有效。我们坚信，巩固中美洲一体化是取得社会经济发展和增强民主机构与法治的关键所在。

西班牙一直与中美洲进行这个领域的合作，优先为民主治理、公民参与和增强民间社会提供援助。这项工作的例子包括在西班牙-中美洲一体化系统基金协助下，于2003年建立并于2006年加强的中美洲区域合作方案，也包括根据伊比利亚-美洲会议通过的承诺建立合作方案，后者的重点是打击基于性别的暴力、青年暴力和暴力犯罪不受惩罚现象。

一段时间以前，有人曾建议将消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会(国际委员会)的范围扩大到中美洲其他国家。在这方面，我们支持秘书处与该区域国家开展对话，讨论在这方面提供援助的各种可能方式。

最后，我们感谢秘书长向我们介绍该委员会的最新情况，并强调支持危地马拉政府的承诺和努力。目前有必要继续作出努力，确保大会将中美洲作为进步、发展和民主建设的例子保留在大会议程上。

西班牙作为国际委员会之友小组的创始成员，是刚才为大会审议而介绍的决议草案(A/65/L.51*)的共同提案国。我们希望该决议草案以协商一致方式获得通过，以支持和鼓励国际委员会和危地马拉政府完成未来艰巨而重要的任务。

埃拉苏里斯先生(智利)(以西班牙语发言)：我重申智利对加强中美洲和平与发展的各项进程的承诺。该承诺表明我们重视与中美洲各国的友好合作关系，并再次确认，我们相信我们这样的国家能够通过国际合作为国际和平与安全作出具体贡献。

我们与几个中美洲国家开展了建设公共安全机制和加强民主机构的合作活动。在这方面，智利为消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会(国际委员会)派遣了警务人员。

我们感谢危地马拉常驻代表介绍载于文件 A/65/L. 51* 的决议草案, 我国荣幸地成为该决议草案的共同提案国。我们还感谢秘书长关于消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会的活动、所面临的挑战及未来几年战略的信(A/65/618)。我们就此机会重申支持该委员会和弗朗西斯科·达尔阿内塞·鲁伊斯专员。

国际委员会是根据危地马拉政府和联合国双方一项协议所进行的创新试验, 国际社会通过这项试验得以支持一个会员国加强其机构和法治。该经验可在其他方面推广, 例如用于建设和平的努力。该委员会的工作之所以取得成功的一个重要因素无疑是它在国内获得了广泛支持, 尤其是获得了民间社会的广泛支持。

麦克尼先生(加拿大)(以法语发言): 加拿大欢迎支持消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会(国际委员会)的决议草案(A/65/L. 51*)。我们高兴地加入许多观点一致国家的行列, 成为这项重要决议草案的共同提案国, 重申决心在危地马拉打击有罪不罚现象、加强安全和增强司法系统。加拿大继续通过自愿捐款和与委员会成员及其联合国同事密切合作, 坚决支持国际委员会。

加拿大祝贺危地马拉政府介绍了这项决议草案, 其中请求将委员会的任期期限延长到 2013 年 9 月。我们促请危地马拉政府继续向国际委员会及其国内对话者提供一切可能的支持, 以确保委员会能在日益困难和复杂的环境中继续成功地执行其任务。

(以英语发言)

加拿大赞扬科洛姆总统最近任命 Claudia Paz y Paz Bailey 为司法部长。这是向前迈出的重要一步, 有助于加强一个对确保法治和人权在危地马拉获得尊重有至关重要意义的机构。

加拿大作为美洲国家, 对危地马拉和中美洲日益面临的复杂挑战感到关切。在这方面, 加拿大认为国际委员会是一个重要盟友。它为危地马拉推进一系列

安全和司法改革提供了宝贵的技术和政治支持。在国际委员会所获成功的基础上, 加拿大欢迎有机会探索将该委员会的经验按具体国家的情况作出调整后加以推广的可能性, 从而帮助该区域其他国家打击有罪不罚和犯罪现象。

过去一年来, 国际委员会在起诉重大标志性案件方面取得了重要进展。该委员会在代表危地马拉人民公开反对既得利益集团和要求提高透明度方面也正在发挥重要作用。结果是, 国际委员会目前受到了挑战。加拿大认为, 这些挑战表明国际委员会取得了成功。它们显示, 为寻求公正而展开的调查和诉讼正在将一些长期为所欲为、不受惩罚的个人和秘密组织定为嫌犯。面对这样的成功, 加拿大重申支持国际委员会, 并敦促联合国和国际社会加倍努力与危地马拉政府合作, 共同打击有罪不罚现象和加强司法和法治。

尼科尔斯先生(美利坚合众国)(以英语发言): 美国坚决支持消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会(国际委员会)。我们高兴地成为决议草案 A/65/L. 51* 的共同提案国。

国际委员会调查非法安全部队和秘密安全组织的工作对加强危地马拉的法治至关重要。消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会在打击腐败官员、有组织犯罪和麻醉品贩运者等影响极大的案件中取得了成功。这方面的成功不仅显示于它受到支持法治者的赞扬, 而且还使可能受到委员会调查的那些人作出防守性反应。最近几个月, 这些人和其他反对者污蔑造谣, 想要破坏委员会在危地马拉人民心目中的合法地位。

我们赞赏科洛姆总统给予委员会的支持。我们全力支持他请求将委员会的任务期限延长至 2013 年 9 月。我们赞赏委员会专员弗朗西斯科·达拉内斯对委员会的领导, 并赞扬他积极捍卫委员会的使命和声誉。

美国与国际社会及危地马拉政府站在一起, 重申我们支持该委员会。我们自豪地与我们在国际社会的

朋友合作，为该委员会提供必要资金，使它能够实现目标。自 2008 年以来，美国提供了 1 200 万美元捐款。我们打算继续提供财政支持。我们敦促其他捐助方也这样做。

贝格尔先生(德国)(以英语发言)：德国赞同比利时代表团早先在本次辩论会上以欧洲联盟的名义所作的发言。我国作为共同提案国，全力支持危地马拉介绍的决议草案 A/65/L.51*。同时，我们要从我们作为消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会的积极支持者和捐助者的国家的角度在今天的辩论会上作如下补充发言。德国作为协助包括联合国毒品和犯罪问题办公室(禁毒办)在内的各机构的主要捐助国，它还在 2010 年夏天以前协调危地马拉捐助小组的工作。

危地马拉政府和人民必须处理极多的有罪不罚现象和秘密犯罪网络的祸害——尤其是从事贩毒活动的犯罪网络，它们正在损害政府及司法机构和结构。有组织犯罪在危地马拉获得日益牢固的立足点。危地马拉政府和民间社会已非常勇敢地决定起而应对这一挑战并争取重建国家的法治。因此，消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会已经成为一个独特例子，表明危地马拉人民决心不让有组织犯罪破坏本国的稳定。

通过调查严重案件的办法，消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会为进行适当调查和消除有罪不罚现象树立了榜样。为此，我们应该向它表示极大敬意，大会应当发出予以一致支持的信息。大会应当呼吁会员国继续向该委员会提供专门知识、工作人员和财政资源，使危地马拉政府和委员会能够成功消除有罪不罚现象。2013 年后，危地马拉司法系统要能接掌委员会的工作。过渡期对于消除有罪不罚现象这项任务总体上取得成功至关重要。大会应根据危地马拉政府的要求，一致同意延长委员会的任务期限，帮助提供必要的支持。

德国通过资助专家的方式帮助了委员会的工作，目前正在考虑同其他国家一道对证人保护方案的组成部分提供资助和打算为特别国家检察官的聘用提

供资金。事实上，委员会成员、协作者和证人受到的威胁已经达到惊人的程度，令我们极感关切。因此，联合国明显表示给予与委员合作和为委员会工作的勇敢的男女人士进一步政治支持并向他们提供具体协助，应当是本次会议产生的结果。同时，我们希望看到禁毒办继续在向委员会和危地马拉提供专门知识和工作人员方面发挥日益积极的作用。

设立消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会的方式非常独特。然而，危地马拉面临的各种挑战却并非独一无二。该区域和世界各地其他国家也正面临类似的问题，并且正在竭力设法消除各自国内有罪不罚现象和防止国家机构失灵。我们感到，各国对消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会作为促进消除有罪不罚现象和加强法治的潜在模式日益感到兴趣；该区域其他国家的政府就表现出了这种兴趣。国际社会应当愿意回应未来在这方面提出的要求并作出妥善的准备。

最后，德国代表团要与其他国家代表团一道感谢消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会前任专员卡洛斯·卡斯特雷萨纳及其协作者在极其危险的环境中所表现出的无畏勇气和锲而不舍的精神。他的不懈努力对于重建地方司法当局对其消除有罪不罚现象和打击有组织犯罪的努力的信心至关重要。我们感谢秘书长和政治事务部给予持续支持和愿意为这个独特委员会探索富有创意和新意的解决办法。

我们再次欢迎任命哥斯达黎加弗朗西斯科·达拉内斯为该委员会新任专员。我们满意地注意到，过渡进程进展顺利，委员会决心一如既往继续努力，毫不松懈。同时，我们还满意地注意到关于没收资产的新法律。我们要鼓励危地马拉相关机构朝此方向采取进一步步骤。

最后，我们祝愿危地马拉人民具备必要的力量，在消除有罪不罚现象斗争中取得成功。在大会和国际社会的继续支持下，在危地马拉国内包括非政府组织和企业部门在内的民间社会的持续积极参与下，它们能够且必将在这一斗争中取得成功。

罗萨莱斯·迪亚斯先生(尼加拉瓜)(以西班牙语发言): 尼加拉瓜要借此机会再次表示我们全力支持我们的姐妹国家危地马拉共和国在阿尔瓦罗·科洛姆总统领导下开展的努力。在我们看来, 消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会的工作极为宝贵, 在并不总是容易的时候支持了危地马拉政府。我们认为, 通过摆在我们面前的决议草案 A/65/L. 51*将使我们能够增加对危地马拉受之无愧的国际支持。

我还要指出, 在这个对危地马拉来说非常重要的时刻, 哥斯达黎加代表团在提出该国与尼加拉瓜之间法律局势方面所表现出的态度令人遗憾。我们尤其要就哥斯达黎加代表团所造成的干扰而向我们的姐妹国家危地马拉共和国致歉。

我愿简要地谈谈哥斯达黎加与尼加拉瓜之间的问题。从一开始, 尼加拉瓜就坚持认为这是一个必须由国际法院解决的法律问题。在这方面, 哥斯达黎加本身与尼加拉瓜一道把这一问题提交海牙国际法院。尼加拉瓜非常欢迎哥斯达黎加终于决定遵循尼加拉瓜从最初就一直倡导的路线。这一问题最终将在适当的论坛得到解决。

然而, 我要回应对我们提出的严重指控。我要澄清一点: 关于哥斯达黎加政府所认为的对其领土的入侵, 尼加拉瓜声明该事件发生在尼加拉瓜完全拥有主权的一个地区。这是圣胡安河边一个大约 2.7 平方公里的小地区。因此, 将此事提交给一个政治论坛并不是解决办法, 而且可能影响海牙国际法院的任何最终决定。

尼加拉瓜在总统丹尼尔·奥尔特加·萨维德拉司令的领导下, 启动了恢复和爱护我国自然遗产的进程。在这种对我国环境和自然界坚定不移的承诺下, 尼加拉瓜正在行使国际法院 2009 年 6 月 13 日确认的权利清理和疏浚圣胡安河, 以使所有尼加拉瓜人和中美洲人都能分享这条河流。

尼加拉瓜从未侵入过哥斯达黎加。尼加拉瓜从未占领过哥斯达黎加。尼加拉瓜国家和人民本身遭受过

侵略和干涉, 有过主权被侵犯的痛苦经历, 但从来没有、也永远不会攻击另一个兄弟国家的人民或侵犯其主权。尼加拉瓜确认——而且我们能够再次保证: 我国疏浚圣胡安河是行使我们对该水道的主权权利, 也是为了确保根据作为我国赋予公民权力模式的特点的可持续发展概念实现进步和繁荣。

同样十分有必要让大会了解到: 哥斯达黎加具有中美洲第三大军事预算规模。奇怪的是, 尼加拉瓜的军事预算少于哥斯达黎加; 哥斯达黎加自称没有军队, 但其军事预算却比我国多五倍。这是不容否认的现实, 而事实是难以辩驳的。哥斯达黎加总是号称热爱和平主义, 但数字却显示了我们兄弟的哥斯达黎加共和国军事化的程度。

我们对哥斯达黎加境内针对尼加拉瓜公民的强烈仇外情绪感到关切。种族歧视和仇外行为达到了如此严重的程度, 以至于哥斯达黎加总统本人已向媒体表示关切, 并承认哥斯达黎加这一波针对尼加拉瓜公民的仇外情绪和种族主义行为。侵犯和暴力行为如此严重, 以至于尼加拉瓜驻哥斯达黎加大使馆遭到了爆炸物袭击。这就是哥斯达黎加的真实状况。

同样, 自称对保护环境感到自豪的哥斯达黎加也没有提到, 该国是世界第四大化学肥料使用国, 而且就在几星期前, 一个行政争端法庭判定 Crucitas 露天矿场项目在前总统奥斯卡·阿里亚斯政府任期内存在违规现象, 因而撤销了该项目的特许权。阿里亚斯本人可能因此事而受到刑事指控。Crucitas 项目给尼加拉瓜的环境和中美洲的遗产造成了无法估计的损害。中美洲议会指出了这一点, 尼加拉瓜也正准备向国际法院证明这一点。

在这个论坛, 我们向哥斯达黎加及其人民和政府伸出手, 敞开心扉, 给予兄弟般的拥抱。我们完全愿意无条件进行双边对话, 以便我们能够共同根据法律、良知和我国已签订的所有环境协议——首先是《地球母亲世界人权宣言》和《世界人权宣言》, 解决有关这些诉讼案件的分歧和关切事项。

最后，我再次向我们姐妹般的危地马拉共和国表示完全支持，并祝贺最近对达尔阿内塞·鲁伊斯专员的任命。他在哥斯达黎加打击犯罪方面取得了如此无可挑剔的成就，以至于其工作导致腐败的哥斯达黎加前总统被监禁。我们完全相信，通过任命达尔阿内塞·鲁伊斯专员，消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会的活动将以获得全部预期和必要的成功而结束。

主席(以法语发言)：我们听取了关于该议程项目辩论中最后一位发言者的发言。

大会现在就题为“消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会”的决议草案 A/65/L. 51* 采取行动。

我请秘书处代表发言。

张赛进先生(大会和会议管理部)(以英语发言)：我谨宣布，自介绍决议草案 A/65/L. 51* 以来，以下国家已成为提案国：安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、比利时、伯利兹、多民族玻利维亚国、巴西、保加利亚、布基纳法索、加拿大、智利、哥伦

比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、爱沙尼亚、芬兰、法国、加蓬、格鲁吉亚、德国、希腊、几内亚、几内亚比绍、海地、洪都拉斯、匈牙利、印度、伊拉克、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、约旦、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、墨西哥、摩洛哥、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、波兰、葡萄牙、大韩民国、卢旺达、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、特立尼达和多巴哥、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和乌拉圭。

主席(以法语发言)：我是否可以认为，大会决定通过决议草案 A/65/L. 51*？

决议草案 A/65/L. 51* 获得通过(第 65/181 号决议)。

主席(以法语发言)：大会就此结束现阶段对议程项目 42 的审议。

下午 12 时 50 分散会。